

KRONIKA

Pismo Uniwersytetu Łódzkiego



WYWIAD

Uczcie się języków...

INWESTYCJE

*Powstanie
nowy gmach filologii*

WYDARZENIA

*Ceraneum
– w hołdzie uczoneму*

03/04
'2011

■ Nagroda matematyków

Profesor Adam Paszkiewicz z Wydziału Matematyki i Informatyki Uniwersytetu Łódzkiego został laureatem tegorocznej głównej Nagrody im. Stefana Banacha Polskiego Towarzystwa Matematycznego.

■ Polskie wyzwania

Doktor Paweł Ciołek z Uniwersytetu Łódzkiego zdobył główną nagrodę w konkursie *Polskie wyzwania: państwo-tożsamość-rozwoj*, w którym wyłoniani są autorzy najlepszych prac doktorskich w dziedzinie nauk społecznych.

■ Świat w zblizeniu

Kinga Filińska, studentka III roku dziennikarstwa i komunikacji społecznej na Uniwersytecie Łódzkim, została laureatką nagrody specjalnej w konkursie im. Julka Cyperlinga na najlepszy reportaż w roku akademickim 2010/2011.

KRONIKA

Pismo Uniwersytetu Łódzkiego

Redaktor naczelny:

Stanisław Bąkowicz

Zespół redakcyjny:

Aneta Danowicz

Michał Kędzierski

Stale współpracują:

Jarosław Bożyk

Sebastian Buzar (zdjęcia)

Paulina Czarnek

Roman Czubiński

Radomir Dziubich

Agnieszka Garcarek

Janusz Hereźniak

Krzysztof A. Kuczyński

Paulina Oganiaczek

Paulina Zych

Serwis fotograficzny:

Międzywydziałowy Zakład Nowych Mediów
i Nauczania na Odległość UŁ

Okładka:

Marcin Dolder na rowerze *KMX Cobra*
przekazanym mu przez Uniwersytet Łódzki

Fot.: Sebastian Buzar

Projekt graficzny:

VoynarVision Katarzyna Wojnar

e-mail: biuro@voynarvision.pl

Skład i łamanie:

Paulina Narołewska-Taborowska

paulinanarolewska@yahoo.com

Druk:

Drukarnia Gutenberg, ul. Lodowa 106A

93-232 Łódź

Adres redakcji:

90-131 Łódź, ul. Narutowicza 65

tel. (42) 635-41-79

e-mail: kronika@uni.lodz.pl

Niezamówionych materiałów nie zwracamy.
Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania
skrótów, zmiany tytułów i adyustacji tekstów.
Numer zamknięto 2 sierpnia 2011 r.

KRONIKA

Pismo Uniwersytetu Łódzkiego



STRATEGIA WPISANA
W REFORMĘ

4

Kronika rozmawia z prof. dr. hab. WŁODZIMIERZEM
NYKIELEM, rektorem Uniwersytetu Łódzkiego.



ŚWIĘTO UCZELNI

9

Z okazji 66. rocznicy powołania Uniwersytetu Łódzkiego 23 maja odbyło się uroczyste posiedzenie Senatu UŁ. W Auli im. Profesora Wacława Szuberta Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politologicznych zgromadzili się zaproszeni goście, pracownicy uczelni i młodzież akademicka. Święto uczelni stanowiło okazję do ceremonii nadania tytułu doktora honoris causa UŁ prof. Bogumiłowi Brzezińskiemu.

WYDARZENIA	Święto uczelni	9-10
	<i>Decentralizacja przynosi efekty</i>	11
	<i>Ceraneum - w hołdzie uczonemu</i>	26-27
	Dwie dekady współpracy	28-29
	<i>Jak stworzyć polityka</i>	44-45
	Dzień Francuski	47-48
	Voo Voo na urodziny uniwersytetu	48-49
	Bezpiecznie z laserem	50-51
	<i>Batkański kociotek</i>	62-63
	Zmagania z żulikiem i migawką	63-65
	Żacy zawładnęli miastem	66-67
	Projekty socjalne	68-70
DOKTOR HONORIS CAUSA UŁ	Profesor Bogumił Brzeziński	12-13
ODNOWIONE DOKTORATY	Profesor Włodzimierz Jędrzejewski	13-14
	Profesor Wojciech Szczygielski	14-15
	Profesor Władysław Zajewski	15-17
PRZYJACIELE UNIWERSYTETU ŁÓDZKIEGO	Profesor Gordon Howard Copp	18-19
	Profesor Zygmunt Derewenda	19
WYWIADY	<i>Strategia wpisana w reformę</i>	4-7
	<i>Uczcie się języków...</i>	22-24
	Przede wszystkim informacja	34-35
	Wspieramy - student decyduje	41-42
	Podarować radość - podarować życie	46-57
	Odkocznia od codzienności	71-73
NAUKA	<i>Inwentaryzacja oceanu</i>	36-38
INWESTYCJE	Powstanie nowy gmach filologii	7-8
WSPÓŁPRACA MIĘDZYNARODOWA	Wyprzedziliśmy programy europejskie	29-31
	Uniwersytet Łódzki - uniwersytet w Czerniowcach	31-32
	Blżej Chin	32
	Spotkanie w Buchenwaldzie	33
PROGRAMY UNIJNE	Unowocześni ofertę edukacyjną	42-44
	<i>Uczenie się przez całe życie</i>	75
KONFERENCJE	Kantowska filozofia państwa i prawa	74
INFORMACJE	Informatyka w energetyce jądrowej	28
	Najlepszym z najlepszych	35
	Międzynarodowe studia kulturowe	39
	Nagrody Miasta Łodzi	40
	Złoto dla naszych	40-41
	Na linii Yad Vashem	52
	Z poezją w tle	65
NOMINACJE	Nowe profesor	53-57
JUBILEUSZE	Karl Dedecius	21-22
	Profesor Jan Szymczak	59-60
WSPOMNIENIA	Profesor Maria Kamińska	77-78
ROZMAITOŚCI	Fotokącik	80
	Intelligenti pauca	80

koryfeuszami polskiej i niemieckiej sceny literackiej i naukowej, m.in. z Kazimierzem Wyką, Hermanem Buddensiegiem, Günterem Grassem czy Marion hr. Dönhoff. Warto podkreślić, że wszystkie te listy pochodzą ze zbiorów Archiwum Karla Dedeciusa przy Collegium Polonicum w Słubicach.

Katedra Badań Niemcoznawczych UŁ przoduje w badaniach *dedeciusologicznych* w Polsce, a również i w kraju naszego zachodniego sąsiada. Krzysztof A. Kuczyński jest autorem, bądź współautorem wszystkich czterech opracowań polskojęzycznych (jeśli pominiemy bibliografie) poświęconych Karlowi Dedeciusowi oraz pomysłodawcą i redaktorem naczelnym *Rocznika Karla Dedeciusa*, jednego z dwóch wydawnictw seryjnych dedykowanych w całości mistrzowi translacji. Ostatni, czwarty, tom rocznika ukazał się równoległe z omawianymi tu książkami. Mówiąc o seriach wydawniczych związanych z *Czarodziejem z Darmstadt* należy wymienić także tytuł drugiej serii, mianowicie redagowane przez uznanego germanistę z Wrocławia prof. Edwarda Białka *Scripta Caroli Dedecii*, choć publikuje ona dzieła pióra Karla Dedeciusa, a nie prace analizujące jego życie i dorobek. Przewodząca rola polskiego niemcoznawcy prof. Krzysztofa A. Kuczyńskiego w dziedzinie badań nad niemiecko-polskimi stosunkami kulturalnymi, a zwłaszcza nad wielkim dziełem Karla Dedeciusa jest ogólnie akceptowana. Łączna liczba samych tylko druków zwartych

poświęconych *Europejczykowi z Łodzi*, opracowanych przez K.A. Kuczyńskiego liczy wiele woluminów. Ukazały się one w dziesiątkach przyczynków, a często obszernych esejów naukowych.

Także dr Ernest Kuczyński, drugi współredaktor tomu rozmów z niemieckim tłumaczem, ma spory dorobek w tej materii. Karlowi Dedeciusowi poświęcił bowiem wiele głębokich analiz. Poza tym jest badaczem takich zagadnień, jak: twórcza działalność wybitnej dziennikarki, wydawczyni *Die Zeit* Marion hr. Dönhoff czy system działania policji politycznej w byłej NRD. ■

Błażej Kaźmierczak

Autor jest kierownikiem Archiwum Karla Dedeciusa przy Collegium Polonicum w Słubicach. Opublikował m.in. bibliografię dzieł tłumacza.

Pół wieku tłumaczenia. Rozmowy z Karlem Dedeciussem 1959-2009, Wybór, wstęp i opracowanie Ernest Kuczyński i Krzysztof A. Kuczyński, Wydawnictwo PWSZ, Płock 2011, s. 373

Krzysztof A. Kuczyński, *Karl Dedecius. Szkice z życia i twórczości*, Wydawnictwo PWSZ, Płock 2011, s. 224

WYDARZENIA

Ceraneum – w hołdzie uczoneму

W uroczystości odbywającej się w gmachu Biblioteki Uniwersytetu Łódzkiego udział wzięli przedstawiciele władz uczelni – rektor prof. **Włodzimierz Nykiel** oraz prorektor ds. nauki prof. **Antoni Różalski**, reprezentanci wydziałów: Filozoficzno-Historycznego, Filologicznego, Prawa i Administracji oraz Studiów Międzynarodowych i Politologicznych – zaangażowanych

kierowanej przez prof. Macieja Kokoszkę, oraz Zakładu Paleoslawistyki i Kultury Ludowej prof. Georgia Mincewa zapoczątkowali spotkania naukowe otwarte dla szerokiej publiczności, podczas których prezentowali wyniki prowadzonych przez siebie badań. Prelekcje wygłaszali również wybitni krajowi i europejscy naukowcy zajmujący się zagadnieniami z zakresu bi-

Profesor Waldemar Ceran – ceniony historyk i popularyzator nauki – w znacznym stopniu przyczynił się do rozwoju badań nad kulturą i dziedzictwem regionu Morza Śródziemnego oraz Europy Południowo-Wschodniej. W uznaniu jego zasług 18 maja oficjalnie zainaugurowano działalność centrum *Ceraneum* stawiającego sobie za cel kontynuowanie prac badawczych zapoczątkowanych przez uczonego.

w prace centrum, współpracownicy, przyjaciele i członkowie rodziny prof. Waldemara Cerana, studenci oraz doktoranci. Rolę gospodarzy uroczystości sprawowali pełnomocnicy rektora UŁ ds. utworzenia i organizacji *Ceraneum* dr **Paweł Filipczak** i dr **Ivan N. Petrov**.

Pierwsze działania, które w konsekwencji doprowadziły do powstania centrum, podjęto już w roku 2008. Wówczas to pracownicy Katedry Historii Bizancjum,

zainternistyki i paleoslawistyki. Cieszące się niesłabnącą popularnością wykłady odbywają się nadal.

Zacieśniająca się współpraca dwóch wspomnianych wcześniej jednostek naukowych zaowocowała utworzeniem interdyscyplinarnego pozawydziałowego Centrum Badań nad Historią i Kulturą Basenu Morza Śródziemnego i Europy Południowo-Wschodniej im. prof. Waldemara Cerana. Senat UŁ 7 lutego tego



Fot.: Tomasz Boruszczak

Uroczystość otwarcia *Ceraneum*

roku wydał oficjalną zgodę na powstanie tej placówki badawczej. Potencjał naukowy centrum stanowią pracownicy Katedry Historii Bizancjum oraz Zakładu Paleoslawistyki i Kultury Ludowej, ale podejmowana problematyka badań jest bliska również reprezentantom innych dyscyplin humanistycznych i społecznych. Nadzór merytoryczny nad pracami *Ceraneum* sprawuje międzynarodowa rada naukowa skupiająca w swoich szeregach ponad trzydziestu czołowych badaczy z kraju i z zagranicy zajmujących się kulturą i dziedzictwem Śródziemnomorza oraz Europy Południowo-Wschodniej. Siedziba centrum znajduje się na Wydziale Prawa i Administracji UŁ, a jego księgozbiór i czytelnia – w gmachu Biblioteki UŁ. Można tam znaleźć zarówno pozycje pochodzące ze zbiorów uczelni, jak i cały księgozbiór prof. Waldemara Cerana, liczący 3 tys. voluminów, przekazany Uniwersytetowi Łódzkiemu przez jego rodzinę, żonę Barbarę i córkę Dorotę. Dziekan Wydziału Filozoficzno-Historycznego zdecydował, że do zasobów *Ceraneum* dołączą także książki zgromadzone przez prof. Tadeusza Wasilewskiego, a będące w dyspozycji wydziału oraz woluminy ze zbiorów Biblioteki Instytutu Historii.

Centrum postawiło przed sobą wiele ambitnych celów. Zamierza organizować w Łodzi konferencje naukowe, spotkania Komisji Bizantynologicznej działającej przy PAN, pozyskiwać środki na prowadzenie badań z funduszy krajowych i europejskich przeznaczonych na naukę. Prace naukowe powstałe w *Ceraneum*



Fot.: Tomasz Boruszczak

Pełnomocnicy rektora UŁ ds. utworzenia i organizacji Centrum Badań nad Historią i Kulturą Basenu Morza Śródziemnego i Europy Południowo-Wschodniej im. prof. Waldemara Cerana dr Paweł Filipczak (z prawej) i dr Ivan N. Petrov

mają być na bieżąco publikowane w periodykach naukowych oraz innych wydawnictwach. Centrum chce również pracować nad przekładami tekstów greckich, łacińskich, starosłowiańskich, syryjskich, arabskich. W najbliższym czasie powstanie cyfrowa baza materiałów źródłowych oraz trudno dostępnych publikacji z zakresu prowadzonych badań, jak również periodyk *Studia Ceranea* kierowany przez międzynarodowe kolegium redakcyjne. Do priorytetów centrum należy również stworzenie bogatej biblioteki oraz portalu internetowego prezentującego studia bizantynologiczne i paleoslawistyczne.

Rektor UŁ zaznaczył, iż cały uniwersytet wiąże duże nadzieje z utworzeniem tej międzywydziałowej, interdyscyplinarnej jednostki, w prace której angażują się badacze różnych dyscyplin naukowych. – Jest to najbardziej godna i najpiękniejsza forma uczczenia pamięci prof. Waldemara Cerana – podkreślił.

W trakcie uroczystości nie zabrakło również czasu na wspomnienia o patronie centrum. Doktor P. Filipczak, przedstawiając sylwetkę prof. Cerana, mówił o jego karierze naukowej i administracyjnej na Uniwersytecie Łódzkim, sile charakteru i charyzmie zjed-



Fot.: Tomasz Boruszczak

Biblioteka centrum filmowana przez ekipę łódzkiej Trójki TVP

nujących mu całe rzesze sympatyków. Na dowód zaprezentowany został fragment jednego z odcinków programu z serii *Ale to już było* emitowanej w TVP Łódź, w której prof. Ceran opowiadał o różnych problemach, z jakimi ludzkość boryka się już od starożytności aż po współczesność. Doktor Filipczak zaznaczył również, że niebawem w Wydawnictwie UŁ ukaże się książka pt. *Uczony, czyli wspomnienia o profesorze Waldemarze Ceranie*. Jest to pozycja zawierająca opowieści dotyczące tego wybitnego naukowca przygotowane przez jego przyjaciół zarówno z Uniwersytetu Łódzkiego, jak i innych uczelni.

Uczestnicy spotkania w Bibliotece UŁ mieli także okazję wysłuchać dwóch miniwykładów. Pierwszy z nich, autorstwa prof. dr. hab. Kazimierza Ilskiego, dotyczył interwencjonizmu państwowego w gospodarce bizantyńskiej, drugi zaś, przygotowany przez prof. Annę-Marię Totomanovą – współpracy polsko-bułgarskiej w dziedzinie nauk humanistycznych. ■

Paulina Czarnek